



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
8 October 2012  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

**Комитет по вопросам соблюдения**

Тридцать восьмое совещание  
Женева, 25–28 сентября 2012 года

**Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе  
его тридцать восьмого совещания**

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–4	3
А. Участники .....	2	3
В. Организационные вопросы .....	3–4	3
I. Новые представления и сообщения в соответствии с Конвенцией .....	5–7	3
II. Сообщения представителей общественности.....	8–39	4
III. Требования в отношении представления отчетности.....	40	9
IV. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения .....	41–56	9
V. Программа работы и расписание совещаний .....	57	12
VI. Прочие вопросы .....	58–67	12
VII. Утверждение доклада и закрытие совещания.....	68	14

## **Введение**

1. Тридцать восьмое совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 25–28 сентября 2012 года в Женеве, Швейцария.

### **А. Участники**

2. На совещании присутствовали все члены Комитета. Члены Комитета, заявившие о наличии у них конфликта интересов в отношении тех или иных дел, не участвовали в работе закрытых заседаний, посвященных этим делам. В работе открытых заседаний в качестве наблюдателей участвовали представители правительств Австрии, Армении и Германии и представители неправительственных организаций (НПО) "ЭкоЭра" (Армения), "Vier Pfoten – Stiftung für Tierschutz gemeinnützige Privatstiftung" (Австрия), "КлаентЭрс" (Бельгия), Центра по вопросам международного права окружающей среды (ЦМПОРС) (Соединенные Штаты Америки), "Справедливость на земле" (Швейцария) и Международного совета экологического права (Швейцария), а также представители европейского Эко-Форума и представители общественности. В совещании также приняли участие представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). Кроме того, в соответствующих заседаниях в режиме видеоконференции участвовали представители правительства Казахстана и НПО "Зеленое спасение" (Казахстан).

### **В. Организационные вопросы**

3. Совещание открыл Председатель Комитета по вопросам соблюдения г-н Йонас Эббесон.

4. Комитет утвердил повестку дня своего совещания, содержащуюся в документе ЕСЕ/МР.РР/С.1/2012/6.

### **І. Новые представления и сообщения в соответствии с Конвенцией**

5. Секретариат проинформировал Комитет о том, что от Сторон не было получено никаких новых представлений относительно соблюдения обязательств другими Сторонами.

6. Секретариат проинформировал Комитет о том, что со времени проведения последнего совещания Комитета от Сторон не было получено никаких представлений относительно проблем с соблюдением ими своих обязательств.

7. Со времени проведения последнего совещания Комитета секретариат не отправлял никаких обращений.

## II. Сообщения представителей общественности

8. Комитет подтвердил принятие пересмотренной редакции своих выводов и рекомендаций на английском языке и их перевода на французский и русский языки в отношении сообщения АССС/С/2011/57 (Дания), которые приведены в документе ECE/MP.PP/C.1/2012/7.

9. Затем в рамках открытого заседания Комитет приступил к обсуждению сообщения АССС/С/2008/31 (Германия) при участии представителей соответствующей Стороны и автора сообщения. Сообщение было представлено организацией "КлаентЭрс" и содержало утверждения о несоблюдении Германией положений Конвенции о доступе к правосудию в связи с установленными критериями относительно процессуальной правоспособности НПО и возможностью НПО оспаривать процессуально-правовую законность решений, подпадающих под статью 6 Конвенции, а также оспаривать действия и бездействия частных лиц, вступающие в противоречие с экологическим законодательством, в отсутствие нарушения их прав. Комитет подтвердил приемлемость сообщения АССС/С/2008/31. В конце обсуждения сторонам было предложено прокомментировать некоторые дополнительные вопросы в письменном виде.

10. Затем Комитет обсудил это сообщение на закрытом заседании. Он принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своем тридцать девятом совещании (11–14 декабря 2012 года) с учетом законодательных изменений, происходящих в Германии. Проект выводов будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

11. Что касается сообщения АССС/С/2008/32 (Европейский союз (ЕС)), то Комитет принял к сведению решение Комиссии от 18 июля 2012 года о подаче апелляции в Суд ЕС<sup>1</sup> и дополнительную информацию, представленную автором сообщения 23 июля 2012 года. Комитет постановил отложить рассмотрение вопроса о том, соответствует ли Орхусское постановление<sup>2</sup> или любая иная соответствующая внутренняя административная процедура рассмотрения ЕС требованиям о доступе к правосудию, содержащимся в Конвенции, до тех пор, пока Суд ЕС не вынесет окончательное решение по этому делу.

12. Что касается сообщения АССС/С/2010/45 (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), то Комитет принял решение продолжить рассмотрение этого вопроса на своем тридцать девятом совещании с целью завершения работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые затем будут направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

13. Что касается сообщения АССС/С/2010/51 (Румыния), Комитет принял решение продолжить рассмотрение этого вопроса на своем тридцать девятом совещании с целью завершения работы над проектом выводов и, при необходи-

<sup>1</sup> Совет против *Stichting Natuur en Milieu* (Фонд "Природа и окружающая среда") и *Сети действий в отношении пестицидов в Европе*, дело С-404/12 Р, и Комиссия против *Stichting Natuur en Milieu* (Фонд "Природа и окружающая среда") и *Сети действий в отношении пестицидов в Европе*, дело С-405/12 Р.

<sup>2</sup> Постановление (ЕС) № 1367/2006 Европейского парламента и Совета от 6 сентября 2006 года о применении положений Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, в отношении учреждений и органов Сообщества (Орхусское постановление).

мости, рекомендаций, который затем будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

14. На своем тридцать седьмом совещании (26–29 июня 2012 года) Комитет завершил на закрытом заседании работу над проектом своих выводов по сообщению АССС/С/2010/53 (Соединенное Королевство), за исключением некоторых незначительных моментов, которые были доработаны на основе использования электронной процедуры принятия решений. 13 августа 2012 года выводы были направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний. Соответствующая Сторона и автор сообщения представили свои замечания 10 сентября 2012 года. Затем Комитет доработал свои выводы с учетом полученных замечаний. Он принял свои выводы и поручил секретариату подготовить официальную редакцию утвержденных выводов по сообщению АССС/С/2010/53 в качестве официального предсессионного документа его сороковой сессии (25–28 марта 2013 года) и обеспечить наличие этого документа на трех официальных языках ЕЭК. Он просил секретариат направить доработанный текст выводов соответствующей Стороне и автору сообщения.

15. Что касается сообщения АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство), то секретариат проинформировал Комитет о том, что никакой дополнительной информации по нему получено не было.

16. Что касается сообщения АССС/С/2011/58 (Болгария), то на своем тридцать седьмом совещании Комитет завершил на закрытом заседании работу над проектом своих выводов, за исключением некоторых незначительных моментов, которые были доработаны на основе использования электронной процедуры принятия решений. 24 августа 2012 года выводы были направлены соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний. Автор сообщения представил свои замечания 21 сентября 2012 года. Затем Комитет доработал свои выводы с учетом полученных замечаний. Он принял свои выводы и поручил секретариату подготовить официальную редакцию утвержденных выводов по сообщению АССС/С/2010/53 в качестве официального предсессионного документа его сороковой сессии и обеспечить наличие этого документа на трех официальных языках ЕЭК. Он просил секретариат направить доработанный текст выводов соответствующей Стороне и автору сообщения.

17. Что касается сообщения АССС/С/2011/59 (Казахстан), то Комитет принял решение продолжить рассмотрение этого вопроса на своем тридцать девятом совещании с целью завершения работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций, который затем будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

18. Что касается сообщения АССС/С/2011/60 (Соединенное Королевство), то Комитет принял к сведению информацию, представленную автором сообщения 15 и 28 сентября 2012 года, и решил продолжить рассмотрение этого вопроса на своем тридцать девятом совещании с целью завершения работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций, который затем будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

19. Что касается сообщения АССС/С/2011/61 (Соединенное Королевство), то Комитет принял решение продолжить рассмотрение этого вопроса на своем тридцать девятом совещании с целью завершения работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций, который затем будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

20. Затем в рамках открытого заседания Комитет приступил к обсуждению сообщения АССС/С/2011/62 (Армения) при участии представителей соответст-

вующей Стороны и автора сообщения. Речь в сообщении шла о последующем развитии вопросов, охваченных Комитетом в его выводах по сообщению АССС/С/2009/43 (ECE/MP.PP/2011/11/Add.1), которые были одобрены Совещанием Сторон Конвенции на его четвертой сессии (ECE/MP.PP/2011/2/Add.1, решение IV/9a). Сообщение было представлено организацией "ЭкоЭра" и содержало утверждения о несоблюдении Арменией положений Конвенции о доступе к правосудию ввиду недавнего решения Кассационного суда, которым тот отменил свое предыдущее решение относительно процессуальной правоспособности НПО в вопросах защиты окружающей среды. Комитет подтвердил приемлемость сообщения АССС/С/2011/62. В конце обсуждения сторонам было предложено прокомментировать некоторые дополнительные вопросы в письменном виде.

21. Затем Комитет обсудил это сообщение на закрытом заседании. Он принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своем тридцать девятом совещании с целью завершения в ходе этого совещания работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций. Затем проект выводов будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

22. Затем в рамках открытого заседания Комитет приступил к обсуждению сообщения АССС/С/2011/63 (Австрия) при участии представителей соответствующей Стороны и автора сообщения. В начале обсуждения г-н Герхард Лойбл заявил о наличии конфликта интересов в отношении этого дела ввиду его связей с соответствующей Стороной, которые могут обоснованно быть сочтены в качестве ведущих к конфликту интересов или которые могут обоснованно быть восприняты Сторонами или представителями общественности как порождающие такой конфликт. Комитет решил, что г-н Лойбл будет участвовать в рассмотрении этого сообщения в качестве наблюдателя и в связи с этим не будет привлекаться к какому-либо обсуждению по данному сообщению, проводимому в рамках закрытых заседаний.

23. Сообщение АССС/С/2011/63 было представлено организацией "Vier Pfoten – Stiftung für Tierschutz gemeinnützige Privatstiftung" и содержало утверждения о несоблюдении Австрией положений Конвенции о доступе к правосудию. В частности, в сообщении утверждалось, что соответствующая Сторона не предоставила доступ к правосудию представителям общественности, включая НПО, в контексте административного и уголовного производства в связи с нарушениями национального законодательства в области охраны окружающей среды. Комитет подтвердил приемлемость сообщения АССС/С/2011/63. В конце обсуждения сторонам было предложено прокомментировать некоторые дополнительные вопросы в письменном виде.

24. Затем Комитет обсудил это сообщение на закрытом заседании. Он принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своем тридцать девятом совещании с целью завершения в ходе этого совещания работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций. Затем проект выводов будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

25. В отношении сообщения АССС/С/2012/66 (Хорватия) Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 8 октября 2012 года, не истек и что 21 сентября 2012 года автор сообщения представил ответ. Комитет затем подтвердил, что он рассмотрит данное сообщение по существу на своем тридцать девятом совещании.

26. В отношении сообщения АССС/С/2012/67 (Дания) Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 8 октября 2012 года, не истек и что Сторона пока не представила ответ. Затем Комитет постановил рассмотреть данное сообщение по существу на своем тридцать девятом совещании.
27. Что касается сообщения АССС/С/2012/68 (ЕС и Соединенное Королевство), то Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 8 октября 2012 года, не истек и что 24 сентября 2012 года автор сообщения представил ответ. Затем Комитет постановил рассмотреть данное сообщение по существу на своем тридцать девятом совещании.
28. Что касается сообщения АССС/С/2012/69 (Румыния), то Комитет отметил, что и в данном случае крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 8 октября 2012 года, не истек и что ни соответствующая Сторона, ни автор сообщения пока не представили ответов. Затем Комитет постановил рассмотреть сообщение АССС/С/2012/69 по существу на своем сороковом совещании.
29. В отношении сообщения АССС/С/2012/70 (Чешская Республика) Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 16 января 2013 года, еще не истек и что Сторона пока не представила ответа. Он в предварительном порядке запланировал рассмотреть данное сообщение по существу на своем сороковом совещании.
30. Что касается сообщения АССС/С/2012/71 (Чешская Республика), то Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 16 января 2013 года, еще не истек и что Сторона пока не представила ответа. Он в предварительном порядке запланировал рассмотреть данное сообщение по существу на своем сороковом совещании.
31. На своем тридцать седьмом совещании Комитет постановил отложить до своего тридцать восьмого совещания рассмотрение вопроса об определении в предварительном порядке приемлемости следующих трех сообщений.
32. В сообщении АССС/С/2012/73 (Соединенное Королевство), представленном организацией "Save Penwith Moors" ("За спасение болот Пенвита"), указывается на предполагаемое несоблюдение соответствующей Стороной положений Конвенции об участии общественности в связи с управлением территорией корнуэльских болот в рамках проекта North West European Heathland-Environment-Agriculture-Tourism-Heritage (НЕАТН) ("Охрана окружающей среды, сельское хозяйство, туризм и наследие в северо-западной европейской вересковой пустоши"). Комитет постановил, что сообщение является неприемлемым согласно пункту 20 d) в сочетании с пунктом 19 приложения к решению I/7 Совещания Сторон, поскольку автор сообщения не представил информацию о том, что основная деятельность по принятию решений проводилась после вступления Конвенции в силу для соответствующей Стороны. Комитет поручил секретариату сообщить автору сообщения о своем решении.
33. В сообщении АССС/С/2012/74 (Соединенное Королевство), представленном г-жой Франсис Маккартни, адвокатом фирмы "Пэтрик Кэмпбелл энд компани", представляющей г-на Марко Макгинти и НПО "Планирование демократии", указывается на предполагаемое несоблюдение соответствующей Стороной положений Конвенции об участии общественности в контексте проведения дополнительной стратегической экологической оценки вторых Национальных рамок планирования для Шотландии, а также положений о доступе к правосудию ввиду непредставления правительством механизма для своевременного и не связанного с недоступно высокими затратами оспаривания решений, касаю-

щихся окружающей среды. Комитет постановил, что сообщение является неприемлемым согласно пунктам 20 d) и 19 приложения к решению I/7, поскольку автор сообщения не представила подтверждающей информации в поддержку утверждений, несмотря на неоднократные просьбы Комитета. Комитет поручил секретариату сообщить автору сообщения о своем решении.

34. В сообщении АССС/С/2012/75 (Соединенное Королевство), направленном представителем общественности г-ном Патриком Т. Эвингом, указывается на предполагаемое несоблюдение соответствующей Стороной положений Конвенции об участии общественности и доступе к правосудию в связи с предлагаемым строительством скоростной железной дороги Лондон–Бирмингем. Комитет постановил, что сообщение является явно необоснованным в соответствии с пунктом 20 с) приложения к решению I/7, поскольку процесс утверждения плана еще не завершен, а содержание сообщения во многом совпадало с содержанием сообщения АССС/С/2011/61, которое в настоящее время находится на рассмотрении Комитета. Комитет поручил секретариату сообщить автору сообщения о своем решении.

35. Со времени проведения своего предыдущего совещания Комитет получил семь новых сообщений, изложенных ниже.

36. В сообщении АССС/С/2012/76 (Болгария), представленном Балканским обществом дикой природы, указывается на предполагаемое несоблюдение соответствующей Стороной положений Конвенции о доступе к правосудию, в частности положений, касающихся судебного запрета, в связи с разрешениями, выданными на основании законодательства ЕС в области оценки воздействия на окружающую среду (Директива по ОВОС)<sup>3</sup>, стратегической экологической оценки (Директива по СЭО)<sup>4</sup> и сохранения сред обитания (Директива по средам обитания)<sup>5</sup>. В начале обсуждения г-н Александр Коджабашев заявил о наличии конфликта интересов в отношении этого дела ввиду его связей с автором сообщения, которые могут обоснованно быть сочтены в качестве ведущих к конфликту интересов или которые могут обоснованно быть восприняты Сторонами или представителями общественности как порождающие такой конфликт. Комитет решил, что г-н Коджабашев будет участвовать в рассмотрении этого сообщения в качестве наблюдателя и в связи с этим не будет привлекаться к какому-либо обсуждению по данному сообщению, проводимому в рамках закрытых заседаний. Затем Комитет в предварительном порядке определил, что сообщение является приемлемым. Он просил секретариат препроводить сообщение соответствующей Стороне. Он также решил, что сторонам будут направлены вопросы. Куратором по данному сообщению был назначен г-н Ежи Ендроска.

37. В сообщении АССС/С/2012/77 (Соединенное Королевство), представленном организацией "Гринпис лимитед", указывается на предполагаемое несоблюдение соответствующей Стороной положений Конвенции о доступе к правосудию в связи с расходами, возникающими в случае отказа провести судебный пересмотр. Комитет счел, что в своих выводах по сообщениям АССС/С/2008/23 и АССС/С/2008/33 он уже обстоятельно обсудил вопрос о

<sup>3</sup> В феврале 2012 года вступил в силу новый, сводный вариант предыдущих директив по ОВОС: Директива 2011/92/EU Европейского парламента и Совета от 13 декабря 2011 года по оценке воздействия некоторых государственных и частных проектов на окружающую среду (кодификация).

<sup>4</sup> Директива 2001/42/EU Европейского парламента и Совета от 27 июня 2001 года по оценке воздействия определенных планов и программ на окружающую среду.

<sup>5</sup> Директива Совета 92/43/ЕЕС от 21 мая 1992 года об охране естественных сред обитания и дикой флоры и фауны.



расходах в целом и что он был впоследствии рассмотрен Совещанием Сторон в решении IV/9i, тем не менее в данном сообщении затрагивается иной аспект, который еще не рассматривался Комитетом в его предыдущих обсуждениях и выводах. Затем Комитет в предварительном порядке определил, что сообщение является приемлемым. Он просил секретариат препроводить сообщение соответствующей Стороне. Куратором по данному сообщению была назначена г-жа Эллен Хей.

38. В связи с двумя другими новыми сообщениями, содержащими утверждения о несоблюдении Сторонами положений Конвенции, Комитет постановил направить авторам сообщений при посредничестве секретариата просьбу о дополнительном уточнении некоторых из их утверждений и перенести принятие решения относительно приемлемости сообщения в предварительном порядке на свое тридцать девятое совещание.

39. Комитет также постановил отложить до своего тридцать девятого совещания рассмотрение вопроса об определении в предварительном порядке приемлемости трех других сообщений, поступивших незадолго до начала совещания.

### **III. Требования в отношении представления отчетности**

40. Секретариат проинформировал Комитет о том, что бывшая югославская Республика Македония является единственной Стороной Конвенции, которая все еще не представила свой доклад об осуществлении, первоначально подлежащий представлению в декабре 2010 года. В этой связи Рабочая группа Сторон на своем пятнадцатом совещании (Женева, 3–5 сентября 2012 года) обратилась к этой стране с настоятельным призывом без дальнейших задержек представить свой доклад. Комитет принял эту информацию к сведению и выразил свою обеспокоенность.

### **IV. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения**

41. Комитет рассмотрел вопрос о ходе осуществления решений IV/9 и IV/9a–i, которые были приняты на четвертой сессии Совещания Сторон (см. ЕСЕ/МР.РР/2011/2/Add.1).

42. Что касается решения IV/9a (Армения), то Комитет напомнил, что соответствующая Сторона должна представить доклад о ходе законодательного процесса как можно скорее, но не позднее ноября 2012 года. В своем докладе Стороне следует среди прочего указать, каким образом элементы пункта 4 решения IV/9a учтены в проекте закона. Комитет подтвердил принятое на предыдущем совещании решение более подробно рассмотреть полученные материалы на своем тридцать девятом совещании. Он поручил секретариату напомнить Стороне о необходимости представить доклад в установленный срок.

43. Что касается решения IV/9b (Беларусь), то Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой ответ до крайнего срока, а именно 15 сентября 2012 года. Комитет принял к сведению эту информацию. Комитет напомнил, что соответствующей Стороне все еще предстоит сообщить Комитету о ходе внесения поправок в законодательство, и о том, как в этих поправках учтены конкретные элементы пункта 4 решения IV/9b, до 1 февраля 2013 года.

44. Наблюдатели сообщили Комитету, что представители общественности, в том числе те из них, кто имел отношение к сообщению АССС/С/2009/44 и высказывал обеспокоенность в связи со строительством и работой Островецкой атомной электростанции, были арестованы и помещены под стражу в июле 2012 года. В этой связи Комитет напомнил, что в своих выводах по сообщению АССС/С/2009/44 он уже рассматривал утверждения о невыполнении Беларусью своих обязательств, вытекающих из пункта 8 статьи 3 Конвенции, в отношении Островецкой АЭС ввиду предполагаемого давления на представителей общественности, пытавшихся высказать свое мнение по поводу данного проекта. Комитет пришел к выводу о том, что обвинения в притеснениях являются достаточно серьезными и, если предполагаемые факты подтвердятся, речь будет идти о притеснениях по смыслу пункта 8 статьи 3, а следовательно, и о нарушении положений Конвенции. В то же время, основываясь на представленной к тому времени информации, Комитет не смог достаточно точно определить, что же произошло на самом деле, и поэтому воздержался от формулирования выводов по данному вопросу (см. ECE/MP.PP/C.1/2011/6/Add.1).

45. Комитет постановил напомнить Стороне о ее обязательстве представить доклад до 1 февраля 2013 года и с учетом информации, полученной от наблюдателей, предложить ей, среди прочего, прокомментировать факт недавнего ареста и содержания под стражей, упоминаемый в предыдущем пункте. Он принял решение более подробно рассмотреть полученные материалы на своем сороковом совещании.

46. Что касается решения IV/9с (Казахстан), то Комитет принял к сведению дополнительную информацию, представленную соответствующей Стороной и НПО "Зеленое спасение" соответственно 20 августа 2012 года и 11 сентября 2012 года. Комитет обсудил данный вопрос на закрытом заседании. Приняв во внимание усилия, прилагаемые соответствующей Стороной для выполнения условия, изложенного в решении IV/9с, и замечания представителей общественности, Комитет пришел к выводу о том, что Казахстан выполнил условие, изложенное в пункте 4 решения IV/9с, в том объеме, который не требует вступления в силу предупреждения, вынесенного Совещанием Сторон. Комитет подчеркнул, что тот факт, что предупреждение не вступит в силу, не означает, что соответствующая Сторона выполнила оставшуюся часть решения IV/9с. В частности, с удовлетворением отметив принятые меры, Комитет вместе с тем выразил обеспокоенность в связи с медленными темпами принятия соответствующей Стороной законодательных и прочих мер, необходимых для выполнения пункта 4 статьи 9 в сочетании с пунктом 3 Конвенции. Он также постановил просить Сторону предоставить список соответствующих правовых прецедентов. На своем сорок первом совещании Комитет рассмотрит вопрос о том, приняла ли соответствующая Сторона все необходимые законы для выполнения решения III/6с Совещания Сторон и будет ли он рекомендовать Совещанию Сторон вынести предупреждение на его пятой сессии.

47. Затем Комитет объявил о своем решении представителям правительства Казахстана и организации "Зеленое спасение", которые участвовали в сессии в формате видеоконференции и выступили с заявлениями. Комитет попросит Исполнительного секретаря ЕЭК препроводить его выводы соответствующей Стороне. Затем он поручил секретариату напомнить Стороне о необходимости представить до ноября 2012 года подробную информацию о дальнейшем прогрессе с учетом, насколько это возможно, вышеупомянутых предложений и принял решение рассмотреть данную ситуацию на своем следующем совещании.

48. Что касается решения IV/9d (Республика Молдова), то Комитет принял решение рассмотреть данную ситуацию на своем тридцать девятом совещании, после того как он получит доклад о достигнутом прогрессе, который соответствующая Сторона должна представить в ноябре 2012 года. Он поручил секретариату напомнить Стороне о необходимости представить доклад в установленный срок.
49. Что касается решения IV/9e (Словакия), то Комитет принял решение рассмотреть данную ситуацию на своем тридцать девятом совещании, после того как он получит доклад об осуществлении, который соответствующая Сторона должна представить 1 декабря 2012 года. Он поручил секретариату напомнить Стороне о необходимости представить доклад в установленный срок.
50. Что касается решения IV/9f (Испания), то Комитет напомнил, что соответствующая Сторона должна будет представить свой доклад за шесть месяцев до начала пятой сессии Совещания Сторон.
51. Что касается решения IV/9g (Туркменистан), то Комитет напомнил, что, как ожидается, Сторона должна сообщить секретариату об успешном выполнении условия, изложенного в пункте 3 решения IV/9g, до 1 октября 2012 года. Он подтвердил, что на своем тридцать девятом совещании он рассмотрит материалы, которые должны поступить от Стороны, и примет решение о том, следует ли возобновлять действие данного предупреждения с 1 января 2013 года.
52. Что касается решения IV/9h (Украина), то Комитет напомнил, что, как ожидается, Сторона должна представить подробную информацию о прогрессе, достигнутом в законотворческом процессе, включая перевод на английский язык нового закона "О внесении изменений в некоторые законы Украины в связи с осуществлением Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте", до 30 ноября 2012 года. Комитет подтвердил, что он проведет оценку достигнутого прогресса и рассмотрит последующие необходимые шаги на своем тридцать девятом совещании.
53. Что касается решения IV/9i (Соединенное Королевство), то Комитет отметил, что организация "КлаентЭрс" (автор сообщения АССС/С/2008/33) представила Комитету дополнительную информацию 14 августа 2012 года, соответствующая Сторона представила дополнительную информацию по просьбе Комитета 17 сентября 2012 года, а НПО "Коалиция за доступ к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды", которая в качестве наблюдателя направила Комитету информацию в отношении первоначального сообщения, представила Комитету ответ 19 сентября 2012 года.
54. На основании полученной информации Комитет счел, что предлагаемый Стороной порядок учета выводов по сообщению АССС/С/2008/33 вызывает определенную обеспокоенность. Эта обеспокоенность обусловлена сроками, установленными соответствующей Стороной для осуществления преобразований, размером расходов на судебное производство, ограничениями по времени и оспариванием материально-правовой законности. Что касается расходов на судебное производство, то Комитет отметил, что соответствующая Сторона, по всей видимости, занимает фрагментарный, нежели комплексный подход. Кроме того, Комитет отметил, что дискреционные полномочия судов по-прежнему играют значительную роль в предлагаемых преобразованиях.
55. По вопросу о материально-правовой законности Комитет напомнил, что по итогам рассмотрения сообщения АССС/С/2008/33 он не пришел к выводу о том, что соответствующая Сторона не соблюдает свои обязательства в этом отношении, но в то же время он не нашел убедительных доказательств того, что

соответствующая Сторона соблюдает предусмотренные Конвенцией нормы рассмотрения, и выразил в этой связи свою обеспокоенность. Более того, по мнению Комитета, принцип соразмерности мог бы послужить надлежащей нормой рассмотрения в случае дел, связанных с Орхусской конвенцией. Соответствующая Сторона в своем письме от 17 сентября 2012 года заявила, что принцип соразмерности применяется в отношении дел, касающихся ЕС и прав человека, а в случае дел, связанных с Орхусской конвенцией, материально-правовая законность рассматривается с позиций нелогичности или неразумности согласно формулировке, первоначально использованной в деле *Веднесбери*<sup>6</sup>. Поскольку в ходе рассмотрения АССС/С/2008/33 Комитету было представлено то же самое заявление, Комитет остался при своем мнении и по-прежнему испытывает обеспокоенность в этой связи.

56. Затем Комитет принял решение направить Стороне дополнительные вопросы. Он рассмотрит данную ситуацию на своем сороковом совещании после того, как получит доклад, который соответствующая Сторона должна представить в феврале 2013 года.

## V. Программа работы и расписание совещаний

57. Комитет подтвердил, что он проведет свое тридцать девятое совещание 11–14 декабря 2012 года. Он также напомнил, что, как он уже подтвердил, он проведет свое сороковое совещание 25–28 марта, свое сорок первое совещание – 25–28 июня, свое сорок второе совещание – 24–27 сентября и свое сорок третье совещание – 17–20 декабря 2013 года.

## VI. Прочие вопросы

58. Секретариат сообщил Комитету о том, что 18 сентября 2012 года Ирландия стала Стороной Конвенции. Секретариат также представил краткую обновленную информацию о проводимых в Монголии внутренних процедурах в связи с возможным присоединением к Конвенции до пятой сессии Совещания Сторон. Согласно имеющейся информации, Президент страны по-прежнему решительно выступает в пользу присоединения и имеются веские основания полагать, что этот вопрос будет обсуждаться парламентом Монголии осенью 2012 года.

59. Секретариат сообщил об итогах пятнадцатого совещания Рабочей группы Сторон и двадцать девятого совещания Президиума (Женева, 5 сентября 2012 года), проведенных в увязке друг с другом. Совещание Рабочей группы Сторон включало тематическое заседание по вопросу об участии общественности в международных форумах. На этой сессии были обсуждены действия Сторон до, во время и после Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Конференция "Рио+20") (Рио-де-Жанейро, 20–22 июня 2012 года); действия, предпринимаемые Сторонами на национальном уровне в различных секторах для поощрения деятельности в контексте пункта 7 статьи 3 Конвенции; а также вопрос о том, как участие общественности отражается в деятельности международных финансовых учреждений, при этом в ходе сессии выступили представители Инспекционной группы Всемирного банка, Европейского инвестиционного банка и Европейского банка реконструкции и развития.

<sup>6</sup> *Associated Provincial Picture Houses Limited v. Wednesbury Corporation* [1948] 1 K.B. 223.

60. Кроме того, на совещании Рабочей группы Сторон представители НПО сообщили об инцидентах, которые могут означать несоблюдение некоторыми Сторонами пункта 8 статьи 3 Конвенции. В ответ на эти сообщения Президиум обсудил серьезный характер таких утверждений и постановил, что в ситуациях, предполагающих несоблюдение пункта 8 статьи 3 Конвенции, Председатель Президиума, по итогам консультаций с другими членами Президиума, будет направлять соответствующей Стороне письмо, в котором будет обозначаться его обеспокоенность и запрашиваться информация, проясняющая соответствующий вопрос. Эта процедура призвана послужить незамедлительной мерой реагирования на любые серьезные инциденты, предполагающие несоблюдение положений Конвенции. Было решено, что материалы переписки между Президиумом и той или иной Стороной будут размещаться на вебсайте Конвенции.

61. Секретариат сообщил Комитету об участии секретаря Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ) в совещании Международной координационной группы по РВПЗ<sup>7</sup>, состоявшемся в Париже 12 сентября 2012 года. Секретариат отметил, что эксперты прокомментировали зарождающуюся в некоторых странах тенденцию публиковать первичные данные, как только они появляются, а впоследствии, по завершении процесса обработки данных, заменять их проверенными данными. Благодаря сменившемуся подходу улучшилась отчетность субъектов-загрязнителей, а число жалоб со стороны общественности сократилось.

62. Секретариат сообщил о том, что в настоящее время с представителями европейского Эко-Форума обсуждается возможность в развитие этой темы провести заседание по итогам рабочего совещания, которое было организовано европейским Эко-Форумом в Вене 14–15 мая 2012 года и на котором была проведена оценка эффективности механизма соблюдения в рамках Конвенции. Предполагается, что это заседание будет проведено 10 декабря 2012 года.

63. Председатель также сообщил членам Комитета, что в развитие его инициативы по созданию неофициальной сети для председателей органов по соблюдению и осуществлению многосторонних природоохранных соглашений (МПС) ЕЭК первое совещание было в предварительном порядке назначено на 25 марта 2013 года и что свое участие подтвердили два председателя, при этом, как ожидается, на протяжении следующих трех месяцев сменится состав органов двух других МПС ЕЭК.

64. Г-н Ендроска сообщил Комитету о двух исследованиях, проводимых в настоящее время Европейской комиссией по теме доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

65. Комитет принял к сведению всю представленную информацию.

66. Представитель ЦМПОС выступил с презентацией, знакомящей с общим контекстом и политическими последствиями "Заявления об осуществлении принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию", составленного правительством Чили и подписанного десятью государствами Латинской Америки и Карибского бассейна на Конференции "Рио+20". В данном Заявлении правительства Доминиканской Республики, Коста-Рики, Мексики, Панама, Парагвая, Перу, Уругвая, Чили, Эквадора и Ямайки обратились с призывом повысить уровень обязательств по принципу 10 о доступе к информации, участии в процессах принятия решений и доступе к правосудию и обязались разработать и осуществить план действий на 2012–2014 годы при

<sup>7</sup> См. <http://www.unece.org/env/pp/prtr/intlcgimages/about.html>.

поддержке Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), которая будет выполнять функции технического секретариата. К участию в этом процессе будет привлечено гражданское общество. Хотя характер и юридические последствия нового ожидаемого документа еще точно не известны, была высказана надежда на то, что благодаря ему удастся придать новый импульс устойчивому развитию и что к этому процессу подключится большее число правительств. Первое совещание координаторов, назначенных правительствами стран, подписавших Заявление, состоится в Сантьяго 6–8 ноября 2012 года. Исключительно важную роль в этом начинании играет консультативная поддержка механизма Орхусской конвенции ЕЭК. Секретариат подтвердил, что между ЕЭК и ЭКЛАК ведется диалог и что для участия в совещании будет направлен штатный сотрудник.

67. Затем представители УВКПЧ рассказали о недавно учрежденном Советом по правам человека мандате независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой и о последующем назначении на эту должность в июле 2012 года Джона Нокса. Как они объяснили, предыдущие мандаты, например мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов, носили не столь всеобъемлющий и далеко идущий характер. Мандат, предусмотренный резолюцией 19/10 Совета по правам человека, включает в себя три измерения: изучение в консультации с рядом заинтересованных кругов обязательств в области прав человека применительно к пользованию безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой; обобщение и поощрение передовой практики и вынесение рекомендаций, которые могли бы способствовать осуществлению Целей развития тысячелетия, в частности Цели 7, касающейся обеспечения экологической устойчивости. В настоящее время независимый эксперт проводит предварительное исследование в рамках своего мандата. Было признано, что уроки, извлеченные из деятельности, осуществляемой в рамках Орхусской конвенции, и в первую очередь деятельности механизма рассмотрения вопросов соблюдения, станут важным элементом работы, которая будет проводиться на протяжении следующих трех лет.

## **VII. Утверждение доклада и закрытие совещания**

68. Комитет утвердил доклад совещания. Затем Председатель официально закрыл тридцать седьмое совещание.

---